

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchner-féle felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kadics-féle házban) is átvétetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítandó. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetések körük püntenek délig beküldeni.

IX. évfolyam

Vasárnap 1900. évi július 1-én.

26 szám.

A váltó.

— y. Ez a hitvány kis papirdarab sok ember életét rontotta meg s ki tudja, még hánynak az erkölcsi és anyagi bukását idézi elő? A váltó a könnyelmű adósságszinálás legbiztosabb eszköze. Mi kell hozzá? Egy-két aláírás és rendelkezésére áll a pénz. De csak addig, ameddig! Az könnyen elfogy s csakhamar kimerül a személyes hitel, a váltó-manővernek vége szakad s üt a leszámolás kegyetlen órája.

Pokoli találmány a váltó, mely hatalmas erkölcsi alap hiányában csakhamar ingoványba dönti a gyengébb jellemeket, ahonnan alig van szabadulás, menekvés. Az emberek gondolkozása, érzelmvilága, lelkiülete különböző, az életmód és megélhetés viszonyai változók; józan eljárás és tiszta erkölcs kell hozzá, hogy földi pályáját ki-kiszűréssel becsülettel végezze be. A mai kor gyermekei mohón szívják magukba az élet örömeinek kábító nedűjét, nem ismernek mérsékletet és lemondást semmiben. A jó mód után való kapzsi törekvés, az urhatnomság és nagyzás határt nem ismerő szenvedélyvel tör utat s az emberek vágyai kielégíthetetlenek.

Az egyszerű kis viskóban, szegénységben született gyermek lassanként felcseperedve, kilép az élet porondjára, ott látván jólétet, pompát, csillogó fényt: nem kérdezi, nem keresi, nem kutatja, hogy honnan, miből hogyan támad az a jó mód, pazar élet és ragyogás; szívében gyökeret ver a vágy majmolni a többit, többnek látszani, mint ami, s nagyobbra vállalkozni, mint amennyit ereje megbir. Az egyszerű, kevés igényű szülők gyermeke mindjárt az önállóság kezdetén, már az első berendezésnél váltót ír alá, hogy a nagyzolás hóbortjából keletkező vágyait kielégíthesse. A szerény kis lakás, melyben született, nevelkedett, nem felel meg többé; tágas, diszes palota kell. A régi, kopott butorok zsidóruhához, vagy a szemétre kerülnek, s helyettük érdekes műdarabok, fejedelmi tárgyak kellenek a nagy uri lakásba. Minden fölszerelésnek ujjnak, előkelőnek, izlésesnek és drágának kell lennie, mert ez az uras, ez a modern, ez a sikkes. A mai emberek boldogsága nem az egyszerű megelégedettségben, lelki békességben rejlik, hanem a nagyzolásban, az idegölő versengésben, az egymáson való tultevésben. A fényűzés talán sohase volt annyira kifejlődve, mint ma. S ez teszi annyira emberre elviselhetlené az életet.

A nagyuri életmód rengeteg pénzbe kerül. Töri, zuzza magát mindenki: a létért való küzdelem elkecseregett harcban nyilvánul s az utak módok és eszközök gyak-

ran nem éppen a legválasztékosabbak. De miféle létért való küzdelem ez a mai? Nem a megélhetés, nem a nélkülözhetetlen szükségletek biztosítására irányul a mai küzdelem: hanem a csillogás, pazarlás mindennél és mindenben való szereplés, feltűnés viszketegségének kielégítésére. Amikor a megfeszített szorgalommal kifejtett munka gyümölcse, az egészséges számításra alapuló polgári haszon kevésnek mutatkozik a tulhajtott igények szolgálatára, akkor következik a merész vállalkozás, a váltókkal üzött légtornász, melynek a vége rendszerint nyaktörés.

A paraszt, ha cséplőgépet vesz, váltóval fizet; a varóleány váltóval szerzi be a Singer-masínát; a jól kifésült uracs, aki szereti a bort, s nagyokat és gyakran mulat, váltót ad a főpincérnek; az iparos, a kereskedő váltóra dolgozik; a kis- és nagyhivatalnok, pap, katona és színész egyaránt váltózik, szóval az egész világ váltólázban szenved, s uszik a szennyes árral, amely nagyon gyakran foltot ejt a legtisztább jellemre is, vagy ha éppen a jellemnek nem is árt, elsodor és maga alá temet.

A gyakorlati élet száz meg száz példával igazolja, hogy egyes emberek, akiknek annyi ingatlanuk sincs, ahová a fejüket nyugalomra hajthatnák, akik annyi vagyonnal se rendelkeznek, mint a kosaras tót, aki vásárról vásárra jár, s összes holmiját a hátán hordozza; — érkezőszektetések révén, a személyes hitel kizsákmányolásával sok ezret mozgósítanak, s oly üzletek lebonyolítására vállalkoznak, melyre a tisztesség és becsület egyenes útján járó ember gondolni sem mer. Egy-két szerencsés kísérletező példáján buzdulva, próbálkoznak mások is; egyideig fönn lebeg a magasban számításuk léghajója, s a mint a kedvezőtlen szél elkapja az üres gömböt, a merész hajós veszve van.

Előttünk játszódna le az élet legváltozatosabb drámái, látjuk a próbálkozások száz meg száz fajtát, s már előre megszoktuk mondani, hogy ennek, vagy amannak a vakmerő kísérletezésnek nem jó vége lesz; a baljóslatu sejtélem rendszerint megvalósul, mert hiszen több, mint bizonyos, hogy aki jégre megy tánczolni, kitorja a lábát, s hiába áll előttünk annyi szomorú példa, hasztalan mutatunk a baj okára: a helyzet nem javul, a meg gondatlan, irányítvesztett, könnyelmű élet, minduntalan áldozatokat kíván, s megdöbbentő módon szaporodik az ongyilkosok száma.

Egyik váltó követi a másikat, s a meddig ki nem merül a hitel, lehet jólélni, urat játszani, a nagynál nagyobbnak látszani, de amint a tulfeszített hur elpattan, vége a muzsikászonak, vége az uri életnek, vége mindennek; gyakran a jó móddal bukik a becsület, s a becsülettel az élet is sirba hanyatlik. A könnyelmű ember ha szorul a kapzsa, s a hitel kifogyott, hozzanyul a más pénzéhez is, mintha kölcsönvett pénz volna, úgy bánik vele s ez az „enyém

és tied“ közti tévedés a büntető törvénykönyvbe ütköző cselekményt képez, melyet hétköznapi nyelven lopásnak, vagy sikkasztásnak nevez a világ.

A bűn lejtőjéről csak két kitérő út vezet biztonságba; egyik a mesze tengerek piszkos hullamain át Amerika földére, az új világba, ahol a megtévedt emberek új életet kezdhetnek; a másik az öngyilkos halál karjai közé, a honnan a másvilágra száll a kiszenvedett lélek, s ahonnan nincs többé visszatérés.

A mai egészségtelen viszonyok, félszeg gondolkodás, szecsessziós életmód megromlott erkölcsök, nagyuri hóbortok, eszevesztett fényűzés, vakmerő vállalkozás és váltó-sport sok, nagyon sok siralmas áldozatot fog még követelni, míg az elrettentő példák hatása alatt megtisztul a megmetelyezett közérkölc s a számozott tisztesség, a bujdosó becsület visszatér régi otthonába, s a családi tűz körül föléleszti az igazi megelégedettséget, boldogságot, jótékony melegt.

Törvényt kérünk, első sorban is szigorú törvényt a személyes hitel korlátozására; kerjük a váltótörvény revízióját s a biztos fedezet hiával, csupa nitelműveletek alapján kísérletező merész vállalkozók próbálkozásait családnak minősíteni; — a megrandult közérkölc csakhamar javulni fog, s az Amerikába gyors hajóval utazók, valamint a az öngyilkosok száma megapad.

A legtöbb erkölcsi és anyagi romlásnak a könnyelmű adósság-csinálás a személyes hitel nyújtása képezi valódi okát, s ennek legalkalmassabb eszköze — a váltó.

Inkább legyen a váltóforgalom kisebb, csak az emberek erkölcsi javulása anyagi jóléte nagyobbodjon. Kényszerítsük az embereket a saját igazi értékük gyümölcseinek élvezésére, szorítsuk nélkülözés, lemondás árán a takarékos, de minden ízében tisztességes és becsületes kenyérkeresetre és életmódra.

Elég volt már az elbukott, az öngyilkos arra, hogy okuljon a világ a szomorú példakon s ha az emberek egyenként kénytelenek a javulás útjára térni: az államhatalom, a kormány és törvényhozás kényszerítse a tévelygőket az igazak útjára.

A verseczi kereskedők egylete, és a hazai ipar pártolása.

A magyar ipar érdekében országszerte üdös, egészséges és hazafias mozgalom indult meg. Társadalmunk hivatott tényezői, a honi ipar pártolását tüzték ki zászlójukra. E nagy eszmének legalább töredékét megvalósítani, a verseczi kereskedők egyesülete az országos mozgalomhoz csatlakozván, töle telhetőleg hozzá óhajt járulni a hazafias cél előmozdításához, mely vég-ceredményében alapvető biztosítéka az igazi nemzeti nagyságnak és jólétnek.

Ezen megdönthetetlen tény elől elzárkózni nem lehet, mert valamint az egyén csak akkor lehet független és önálló, ha saját erejéből tarthatja fenn magát, úgy egy nemzet, csak úgy vivhatja ki magának gazdasági függetlenségét és önállóságát, ha gazdasági erejét a rendelkezésére álló eszközökkel öregbíteni és gyarapítani igyekszik.

A gyarapítás egyik alapvető tényezője a honi ipar pártolása, és erre most igen bő alkalom kínálkozik, a mennyiben a mindennapi fogyasztás tárgyát képező cikkek ma már hazai iparosok és belföldi vállalatok által kifogas-

talán minőségben és versenyképes áron állíthatnak elő, ha tehát szükségleteinket itthon fe-
dezzük megmentünk hazánk számára néhány
milliót.

Főtörökvisünk, a meglevő iparok fejlesztése és a még hiányzó megthonosítása csak úgy fog eredményre vezetni, ha a hazai ipar iránti érdeklődés belső életünkben, a családi otthonban erős gyökeret ver.

Ennek ötletéből felkérjük városunk kereskedőit, hogy mindenütt, a hol erre alkalom kínálkozik — a honi cikkek terjesztésében laudatlatlanul közreműködni, a zenei közönség figyelmét pedig első sorban ugyancsak a magyar származású cikkek megvételére irányítani sziveskedjenek.

Továbbá városunk hazafias szellemű közönségéhez fordulunk leplezetlen őszinteséggel komoly akarattal, tegyék hazafias ügyünket magukévá.

Bizunk bennük, hogy minket nem értenek félre, midőn látják, hogy jó ugynek akarunk szolgálni, tettel és lélekkel egész odaadással, a közügyekért becsülettel küzdünk.

Három kéressel fordulunk városunk hölgye-
ihez, tesszük pedig azért, mert jól tudjuk azt, hogy a női szív tisztábban őrzi meg a minden szépet és jórt lobogo lelkesedés lángját; a női szív mely nincs annyira kiteve az élet erősebb hullám-csapásainak, végső menedékvára emberi eszményeinknek még akkor is, ha a férfiúi lélek az életért való küzdés közepette többé vagy kevésbé eltompul irántuk.

A jó ügynek nagy szüksége van az összetartásra, s azért nem erőltetett mozgalmat kívánunk provokálni, hanem öntudatosat, tervszerűt, mely csak nemzeti nagy munkára képes.

Egy érzelme, egy akarat lelkesítsen mindnyájunkat, és akkor tisztán fogjuk látni, mit tehetünk és mit kell tennünk.

Legyünk egyetértők, tömörüljünk a kor-szellem büszkén lobogo zászlaja körül, egy szívvel egy akarral, egy lelkesedéssel álljunk szolgálatába ezen ugynek, mely nem adaz harcra, de a további haladás útját egyengető áldott és békés munkásságra szólít.

Elutasíthatlan követelménye ez korunk fel-fogásának, melynek kielégítése közös célunk.

A magyar alkotmány, mely kitörölhetetlenül bele van vesve a nemzet köztudatába, elég garancia, arra nevez, hogy ezen hazafias mozgalomnak meglesz a kívánt sikere.

Ilyen alkalmakkor kell is annak láthatóan bebizonyulnia, hogy van a nemzetben annyi erkölcsi erő, mely az állam fokozottabb izmosodására vezet.

E nemes vállalkozás, helyes, udvos és szükséges volta minden kétségen felül áll és karoltva a mezőgazdasággal, mely abban kalminal ipart a mezőgazdaságnak, s hozzá fog járulni az általános jólét emeléséhez.

Tomörüljünk tehát lelkesülten azon lobogó alá, melynek jelszava:

„Partoljunk a honi, illetve a helyi ipart, és támogassuk az e vegett megindított mozgalmat!”

NAPI HIREK.

Jozsef kir. herceg ö fensége verseczi és lugosi utazását elhalasztotta. Ezen elhatározás oka Ferencz Ferdinand kir. herceg esküvője miatt történt.

Személyi hírek. Palfy Elemér főispánunk a múlt heten elutazott Sztubnyára, s legközelebb jul. 10-ike körül jön vissza városunkba. Seemayer Janos kir. tan. polgármesterünk par. napi tartozkodásra Mehádára utazott Weisfert Karoly főjegyző ki szabad sagidejét részben Rohicsón és részben Banyavölgyön töltötte — hivatalát ismét elfoglalta.

Személyi hír. Múlt heten városunkba érkezett Pescha Sandor es. es kir. konzul Alepóban, Arabiában, s hosszabb ideig fog tartózkodni noverénél Alekszits Maitanál. A mint a „Budutynost“ értesül, a görög király a Megváltórend nagy keresztjével tüntette ki Peschat.

Lászlóffy László plébanosnak múlt szerdai nevenapján ismét megnyilatkozott az az őszinte szeretet és mély tisztelet, melylyel e város lakossága iránta viseltetik. A vendégszerető lelkesíti lakot intelligenciájának közül sokan keresték fel, hogy igaz szívből eredő jó kívánataiknak kifejezést adjanak „Ad multos annos!”

Esküvő. Nessel Zoltán m. kir. posta és távirda tisztart. hadnagy jul. 5-én vezeti őltárhoz Szent Andrasón Kanel Gizella kisasszonyt. Gratulálunk.

Érettségít tett kisasszony. Brassován Anna k. a. Brassován M. helybeli gör. kel.

szerb tanító derek leánya a múlt napokban jó eredménnyel tette le Budapesten az érettségi vizsgálatot, s az egyetemen a tanári pályára (latin magyar) fog készülni. Gratulálunk!

Halálozás. Maly István kuriai bíró, temesvári törvény-zéki elnök, hatvanhárom éves korában meghalt Temesvarott. Az elhunyt, a ki kimagasló alakja volt a bírói köröknek, a delvidék hazafias mozgalmaiban tevékeny részt vett. Nevét többször országszerte emlegették. Így különösen a híres lútripor idején, a mikor ő vezette a tárgyalást. Fehértemplomból jön a hír, hogy ott Neukomm Karoly géplakatos és mechanikus a verseczi Neukomm gépgyárosok öcse elete 38-ik évében a múlt esutörtökon elhunyt. A boldogultat banatos negyén kívül 5 kis gyermek és nagyszamu rokonság siratja. — Beke hánvaíra

Ezvárói ünnepély a főreáliskolában. Mint minden évben, úgy az idén is megfelelő kedves iskolai ünnepélyel zártak be allami főreáliskolánkban az iskolai évet. Reggel fel kilencz orakor ünnepélyes „Te Deum“ tartatott a rom. kath. templomban, melyen részt vett az összes ifjúrág és a tanárok. Tíz orakor az ezen alkalmára szepen feldiszipett tomateremben igen nagy és előkelő közönség jelent meg. A műsor a következő volt. Torna induló. Ezváro beszéd. Buday Jozsef a tanítézet érdemeiben megöszült igazgatója igen szép és hazafiasagra intő beszédet intézett a jelenlétűkhöz. Igen ugyesen szavaltak Szkala Jozsef VII. o. Radák Janos VI. o. Georgievits Janos VII. o. tanulók. Az érettségít tett tanulók nevében Wolszky László vett bucsut az intézetűl egy kerekded beszédben. Az ifjusági vegyes enekkar „Kakoczky kesergője“ különösen nagy háasat keltett. méltó dícséretére. Dr. Szörényi Jozsef enektanárnak, ki az ifjusági enekkart a fejlődés oly ritka magas fokára emelte. A különféle jutalmak kiosztása különös kedves aktus volt. Legelőször azok kaptak meg kitüntetésüket, kik a torna versenyen nyertek díjakat. Ezüst ermet nyertek: Vosing R. J. Mattanovits G. Mathets M. Bronz ermet: Olasz B. Podnietzky B. Tyosits L. Radák J. Nyagul M. Gerdecz Sz. Hätz K. Frommer Gy. Zepemag P. Dragits M. — Elismerő oklevelet: Frommer Gy. Benzon H. Fiatovits O. Mandukits M. es Iacze Karoly könyvkereskedünk közul jutalomkönyveket ajánlottak fel. Kirchner Ernő, Hammerschmid Karoly es Wettl Vimos. Ezen könyvekkel előmenetlünk es szorgalmunkert megjutalmaztattak: Fierz. E. IV. o. Szkala J. VII. Waldherr J. VI. Einszt L. E. a. Olasz B. IV. Spaitz P. III. Munk K. V. Radák M. V. Bucez Bela VII. Fromsz II. Pek Vidor I. Kozary O. II. Brassovan K. Menezer A. Vadas Sandor, Menezer Jenő Dóormana Gy. I. Milleker R. Neustadt D. I. Bernhard O. Schwarz J. Rajzinger T. I. Szamioov J. Bernhard Fr. III. o. tanulók. Dr. Seemayer Karoly magy nyelv. tej. cyyleti elnök 10 koronás díjat Ham Marton VI. o. t. nyerte el. Szkala Jozsef, mint legjobb szavalo 10 korona jutalmat kapott. Iszkuriyev Janos es Tivadar szegeny sorsu de kitűnő előmenetelt tett tanulók 20 kor. jutalmaztattak. Hartmann K. 8 koronát kapott. Az önképző körű pályamunkák noi közul kiváló dolgozatainkal jutalmat nyertek 10 K. Grenszky M. 10 K. Mladenovits Das. 5. K. Elekes Pabó. K. Glückmann Zsiga. A tanári testület által alapított osztandj alpból a 100 koronás jutalmat Wolszky László jelesül erett tanuló nyerte el, ki szorgalmával es kitűnő előmenetellel kivált tanári közul. Az ünnepély a legszebb rendben es emelkedett hangulat mellett folyt le.

A városi polgári leányiskola t. hó 25-én es 26-án fejezte be a tanévét, az evenkint megtartani szokott zenevizsgálattal, munka es rajzkialtással. A zenevizsgálat regota ismert jöhrnéve díszes nagy közönséget gyűjtött egybe a polgári iskola munkaterembe, mely most is szünek bizonyult. A ternet szorongasig megtöltő közönség nem is csatlakozott varakozasaban, melyet a zenevizsgálathoz fizott. Az előadott zene darabok a novendekék fokozatos haladásat tüntettek fel a zongorázás miveszeteinek elajuttításában, elismerést érdemltek ki a zongoratanítónk: M. Fidelis, M. Siviázd a. M. A kántán iskola noverek es West Mar: kisasszony tozere. A ket. nagy es nyolczkezd darabok megvalósítása felett muiziescs volt. A zeneismerésu savarotok váltottak fel, melyek közül kiemelni nagy tetszést adott a „Kiváncsi“ cz. monolog ugyes előadása. A napi programot egy-egy nagyobb zababú zenei előadás fejezte be. Az első nap befejező száma „A vas-

orrú bába“ cz. daljáték volt, melynek betanulását még a megboldogult, áldott emlékü, jóhírű zenetanító Daum Miksa kezdte meg. Az előadás összevágó, élvezetes, mulatató volt. A második nap cz. „Muzengate“ a nagy melodramával fejeződött be. Előadói a kilencz muzsagörög jelmezében káprázatos látványt nyújtottak es kerekded, diskret gestusokkal kisebb helyes, értelmes szavatalaikkal páratlan mű-
évezetet szereztek a közönségnek, bőven szolgálva az elismerésre. A melodrama es zongorakíséretet Daum Otto, városi zenetanító végezte, aki a zongoratanítónékkal együtt dícséretes buzgossággal igyekezett azon, hogy az idei zenevizsgálat is méltóan sörakozzék azokhoz, melyekhez az öreg zenész Daum Miksa szoktatta volt a közönséget. Jól esik annak kijelentése, hogy igyekezetüket siker koronázta. Elismeréssel kell adoznunk a szives közreműködésért Michler Karoly es Schifnovszka Mano uraknak, akik a Musengabé hegedűs gordonka kíséretét játszottak. Kiváló érdeklődéssel hallgata a közönség „Musengabe“ melodiját megelőző, Das Dienst — Mädchen des XIX. Jahrhundert“ cz. duettben Krenn Malvin k. a. edese-engeű szopránját es L. o. s. c. h. n. e. r. S. t. e. f. i. kisasszony szép reményekre jogosító áldját. Az előadások végeztével a közönség a szomszédos terembe vonult a kézimunkák es rajzok megtekintése. A kézimunkák es rajzok, — köztük fara égetett rajzok az ugynevezett (Brand malerei) — változatos, izletes csoportosításban bontottak be az asztalokat es falakat, nagy gyönyörüéget szerezve különösen a mamaknak. Meglepo szépek es izléesek voltak különösen a szabadkézi rajzok nagy dícséretére Magdalená novernek, ki a pasztel festést ritka szerenésével es szakertelennel vezette be. A szines kézimunkák készítéséhez jobb alapot képzelm sem lehet. A szép eredményhez öszintén gratulálunk a tisztelendő nővéreknek.

A verseczi katolikus autómia választó körület képviselöte Vadasz módosi ügyvéd elhalálozasával tudvalevőleg üresedésbe joit. A hercegeprimas az új választást mar elrendelte, es az előkészületek megtételével a verseczi plébana hivatalb bizta meg. A körület híveinek bizalma — mint azt mar lapunk előző számában is megirtuk — Dr. Seemayer Karoly verseczi tekintelyes ügyvéd, hitközségi elnök felé fordul, ki ezen állásra a leghivatottabb is.

Kedélyes sürgöny. A fenséges urat, Jozsef királyi herceget várta nagy vagyakozással a közönség, midőn Palfy főispánunk Lugosról a következő sürgönyt kapta: „Lugoson a szemle elmarad, verseczi parancsnokság értesítve. Gita 21 fiut szült.“ Gita ö Nagysága egy novved főhadnagy felesége, a főispán rokona. Főispánunk azután visszasürgönyözt: „21 fiu egy kiesit sok egyszerre, nem csodálkozom azon, hogy a szemle elmaradt, — ha a zászlóalj összes tisztjei keresztapasággal bajlódnak.“ A kedélyes sürgöny felett sokat mulattak azok, a kik olvastak.

A középiskolai tanári egyesület — nek f, hó 3-án es 4-én Temesvarott tartando kozgyulese irant élenk érdeklődés mutatkozik, széles es hazában. A jelentkezők száma jóval túlhaladja a ketszázat. Allami főreáliskolánk tanárai közul Karvasi, Perjessy, Szörényi, Halmos, Dekány, es Takacs Gyula vesznek részt a kozgyülésen. A gazdag tanszer kiallitást mar Isten megnyitottak.

Allami főreáliskolánk igazgatósa ez uton is tudatja a szülekkel, hogy a beiratások a főreáliskola I es 2 ik osztályába Julius hó 1-6 napján d. e. 8-12 ig foganatosittatnak es loyitatasukat nyelik szept. 1-3 napján. Különösen feleketnek azon szülok, kiknek a II-ik osztályba felepo fiak vannak, hogy a beiratást, most eszközojék, mert csak ez esetben lehet a II-ik osztály parhuzamosításáról gondoskodni es ha ez nem történik meg, gyermekeik ki szorultatnak az iskolából.

A verseczi városi polgári leányiskola II-ik eretesítője, melyet Beck M. F. tiszteendő nővér, igazgató alapos körül tekintéssel szerkesztett, a múlt napokban hagyta el a sajtót. Ezen értesítöböl is meggyozodhetik mindenki, hogy a „Mikasszonyunkról nevezett szegény Iskolanöverek“ vezetésére bizott közsegi polg leányiskola, igen szepen fejlődik, a haladásnak sok jelet mutatja s a mi legörvendetesebb, s a miről a vizsgálatok alkalmával is meggyozödést szerzett a közönség az azon körülmény, hogy a magyar nyelv, a mi drága edes kincsünk ez intézet falai között a legmelegebb apolásban részesítetik, es az elért eredmény a leg-

teljesebb elismerésre méltó. A 80 lapra terjedő értesítő elején igen talpraesett és a növendékek felfogásához mért beszédet találunk „Erzsébet királyné emléke” (1899. XI. 20.) cím alatt. Az iskolai felszerelések, könyvtár igen szépen gyarapodtak. Igen életrevaló azon indítvány, melyet a két éves kézimunka tanfolyam felállítására ügyében intéz a tanterület a város közönségéhez és a közoktatásügyi Miniszterhez. A tanintézetben a tanerők száma a hitoktatókkal együtt 15 közöttük 6 polg. isk. képesített tisztelendő nővér és 3 világi tanítónő. Beiratott összesen 222 tanuló. (I. 78. II, 62, III. 40, IV. 42) közülük 175 helybéli. Az a körülmény, hogy az I. s. osztályba 78 tanuló van, sürgősen kívánja, a parhuzamos I. s. osztály felállítását. A túlzásfoltoságon a tanerők és gyermekek érdekében mulhatatlanul segíteni kellene már a jövő iskolai év elején, mert a dolgok így nem maradhatnak.

A Mayering-féle nyilvánossági joggal felruházott magán, elemi és polgári leánviskolában f. hó 25 és 26-án tartattak meg a vizsgálatok. Ez alkalommal ismét meggyőződést szerezünk arról, hogy a régi tanintézet hivatásának magas lattán áll s az a jó hírnév, mely évtizedek óta környezi az idővel csak öregbül. Az intézet értesítőjével lapunk jövő számában fogunk foglalkozni.

A versecci iparosok dalárdája Schulz Lénárd temetk. intézet tulajdonos lemondásával megüresedett elnöki állásra Veronits József könyvnyomda tulajdonosa a „Neue Versecker Zeitung” szerkesztőjét választotta meg, ki bizonyára minden tőle telhető el fog követni hogy az egylet még jobban felviragozzék.

Érettségi telt ifjaink a múlt szerdán szépen látogatott kedves táncmulatságot rendeztek a városkerti vendéglő nagytermében, az ifjusági segítő egyesület javára. A rendezés minden tekintetben kitünő volt, a négyeseket 50. pár táncolta. Felülfizettek: Beőse Gyula ezredes 840 K. Lászlóffy László 4 K. Özv. Hruby bárónő 4 K. Halmos Béla 3 K. Dékány Lajos 240 K. Zoffmann Sándor 240 K. Mayering Emma 2 K. Dr. Lichtscheindl Ernő 2 K. Florian györgy 2 K. Schücktan N. 2 K. Osvald A. 180 K. Buday József 140 K. Geocze J. százados 80 fil. Osztóics A. 80 fil. Köszlne 50 fil. Ambrus Arthur 40 fil. Jakab Miklos 40 fil. Fuchs Károly 40 fil. N. N. 40 fil. N. N. 40 fil. N. N. 20 fil. A mulatság tiszta jövedelme 54 K. 66 filel gyarapította a segítőegyesület alaptőkéjét. A nemes ifjuság mindazoknak, kik ezen jótékony czélú mulatságnak sikerét becses megjelenésük által biztosították, különösen a magy. kir. honvéd tisztikárnak, tanári testületnek és a felülfizetőknek ez uton is kifejezi mely köszönetét és halaját.

Érdekes látványnak voltak tanui azok, kik a múlt napokban rom. kath. templomunk mellett jártak. Egy nagy raj méh szép csúszives templomunk falába alkalmazott sz. Maria szoborra telepedett le. Mindenféle képen próbálták hogy a szorgalmas méheket, az érdekes rajt befogják, de az a sok akadály miatt nem sikerült.

Zilahi estélye. Nem nagy számú, de kizárólag intelligens magyar közönség jelent meg a múlt, szombaton, Zilahi Gyulanak az „Édes Zsűli”-nek kaczagó estélyén. Hogy ez az estély szellemi tekintetben fényesen sikerült, azt természetes fogja találni mindenki, ki a Nemzeti Színház ez istentől kedvelt művésznék fényes tehetségét ismeri. Minden egyes számát zajos, élénk taps követte s a hallgatóság egész este ki nem jött a kacagásból. Különösen tetszett a „Fold és népeiről” tartott előadás, sokat nevettek az egy személylyel előadott vigjátékon s a valóságos heinei szatirával megírt Gabányi-féle monologon, „A banyasz szerencsétlensége”, ép oly őszintén sirtak az elején a holgyek, amennyire kacagva nevettek a végén. Egyszóval oly estét szerzett nekünk Zilahi Gy. amelyre élvezettel fogunk visszagondolni, s őszintén óhajtanok, hogy a bretti gondolása a Bécsből kikopott német orfeumisták izléstelen és idegen erkölcsrontó előadásai helyett ilyen művészi nivón álló estékben volna részünk minél surrubben.

A zichyfalyai „Erzsébet” szoborleplezés ünnepe, ugyszinten az ezen nap estejére tervezett táncmulatság kozbejött akadályok miatt jun. 29-éről julius 8-ikára halasztatott el.

Nocker bucsu-estéje. A Daum Miksa regens chori elhalálozása által üresedésbe jött

állásra rom. kath. egyháztanácsunk tudvalévóleg Nocker János helybeli illetőségű nagybecskereki derék karmestert választotta meg kitől a nagybecskerekiek a múlt napokban vettek bucsut. Nocker bucsú estélyéről a „Torontál” következőleg emlékezik meg: „A mi derék tenoristánkat elhódították a versecciek s mire sorok megjelennek már a pátriájában énekel. Hogy elment tőlünk, a nagybecskereki polgári dalárda, melynek megalapítása óta Nocker volt a karnagya, tiszteletére bucsuhangversenyt rendezett. Fájdalom, éppen a hangverseny megkezdése előtt nyitlak meg szombaton az ég csatornái s így meglehetősen gyér számú közönség vett részt az estélyen. De ennek a terembe szorult publikumnak zavartalan élvezetett nyújtott a Nocker ragyogó szép tenorhangja, s nem egy ember sajnálta újból és újból, hogy ebben a szívhez szóló énekekben ezentul már nem lesz részük. Az egylet nevében Pfeiffer Tivadar titkár mondott megható bucsubeszédet, s szavai végén fenhangozó percekig tartó taps élénken bizonyította, hogy a szónok, mint mondani szokás „valamennyiünk érzelmeit tolmácsolta.” Nocker könnyezve közönte meg az óvációt, melynek végeztével Dormuth Antal egyleti leltáros ányújtotta Nockernek a dalárda emléktárgyát, egy szép kiállítású tinta tartót. Nocker gyönyörű éneken kívül a polgári dalárda szabatosan előadott férfi karjai részesültek megérdemelt tetszésben. Őszinte szívből kívánjuk Nockernek, hogy új rendeltetési helyén megtalálja azt a méltánylást, melyet az ő szép tehetsége megérdemelt.”

Uj áldozárok. temesvári szeminárium templomban a múlt napokban szentelte áldozárokká Németh József főlész. püspök a következő végzett hittanhalgatókat: Baktay Janost, Dévald Vilmost, Hollósy Ferencet, Kollmer Pétert, Manoeuvre Petert és Steigerwald Adamot. Az új lelkeszek délben Németh püspök vendégei voltak.

Jegyző vizsgák lesznek f. é. julius hó 3-án Temesvármegyénél. A vizsgálatokon Kabdebo Gergely alispán fog elnökölni.

A versecci iparos dalos szövetsége ma vasárnap különféle előadásokkal játékkal egybekötött nyári ünnepélyt rendez az Adler-féle jégginczében.

Uj magyar lap a délvidéken. Említettük már lapunk múlt vasárnapi számában hogy Nászluhácz Odon ügyvéd „Detta és vidéke” cím alatt magyar lapot indít meg. E lapnak első száma ma jelent meg változatos és érdekes tartalommal. Szép kiállítása dicséretére válik a Kirchner-féle nyomdának, lapunk kiadóhivatalának. Az új lapot és szerkesztőjét a legmelegbben üdvözöljük, a hazafias vállalkozásához sok szerencsét kívánunk.

Mülovarda. A Baross téren jelenleg a „Cirkus Makedonia” látható. A társulat 30 tagból áll és saját zenekara van. Dimitrius G. H. igazgató minden tőle telhető elkövet, hogy a közönségnek kellemes estétet szerezzen. Ma Vasárnap két előadás lesz délután 4¹/₂ és este 8¹/₂ órákor.

Vandalizmus. Sajnos, hogy ez alatt a cím alatt sokszor kell írunk Valami ismertelen és bárdolatlan fráterek az Andrássy sétáterezen álló honvedemlékünk keret díszterményéből több agyu golyót elloptak. Ha megcsipik a jó madarakat, megérdemlik a legszigorúbb büntetést.

Pénzhamisítót fogtak. Detta, temesmegyei községben, a csendőrség elfogta Jovanov György jómódu kézművest, éppen a mint egy csomó ujonnan készült hamis koronapénzzel bibelődött. A hamis pénzen kívül öntő edényeket, formákat és érclemezeket találtak nála Jovanov egyik tagja egy pénzhamisító bandának, a mely az utóbbi időben ezernél több hamis koronát hozott forgalomba Detta vidékén.

Ki megy Párisba? Az év egyik legérdekesebb eseménye a párisi világiállítás. Aki oda készül, annak feltétlenül szüksége van megbízható kalauzra, amely vezesse, utba igazítsa. Ilyen kalauz készül a Magyar Hirlap szerkesztőségében. Mindenre kiterjedő mű ez, amely a Párisba utazóknak nélkülözhetetlen. Kitünő térkép is van benne. De az itthon maradóknak számára is sok élvezetet biztosít. A Magyar Hirlap minden előfizetőjének teljesen ingyen küldi meg a Kalauzt, melyet a párisi világiállítás emlékeképpen is érdemes megőrizni. De nemcsak így kalauzol a Magyar Hirlap. Kalauz maga is, minden irányban. Legjobb, leghivebb kalauza a nagy magyar közönségnek. A Magyar Hirlapnak (szerkesztő: Fenyő Sándor) senkivel

szemben sincs lekötöttsége. Sem pártot, sem egyes embert, sem klikket nem szolgál. Független és szabad. Egyetlen urat ismer: a közérdeket. A Magyar Hirlap a párisi kalauzon kívül is különös kedvezményeket ad előfizetőinek. Az Otthon című szépirodalmi illusztrált folyóiratot a Magyar Hirlappal együtt évenként nyolcz koronáért kapják az előfizetők. Fél áron, a remek Francia Divatlaphoz. A Képes Gyermeklaphoz pedig negyedévenként egy koronáért. A Magyar Hirlap előfizetési ára egy negyedévre csak 7 korona, egy óra pedig két korona és 40 fillér. A kiadóhivatal Budapestben van az V. ker., Honvéd-utca 10. sz. alatt. Az előfizetési összeg legcélszerűbben postautalványon küldhető, ugyanarra feljegyezhető, hogy a fentebb említett kedvezmények közül melyekre tart igényt az új előfizető.

Egy új körkép. A fővárosban ismét új körkép ejti bámulatba a művészeti életvezetékre szomjas közönséget. A körkép szebb, inpozánssabb az eddigiekénél. Napolyt, a vidamság városát ábrázolja az ő összes szépségeivel, szemfényvesztő pompájával. A képet egy müncheni festőkonzorcium festette meg. Szébb látivaló régen nem volt már a fővárosban.

Marczali Henrik kitünő tudósunk szerkesztésében megjelenő Nagy Képes Világtörténet IV kötete hagyta most el a sajtót. A kötet a második nagy résznek, a középkornak első kötetét, s a népvándorlás korával és az iszlámmal foglalkozik. A népvándorlás történetét egy jónevű akadémikusunk, az ismert író, Borovszky Samu dr. írta, széleskörű tanulmányok alapján. Minthogy a népvándorlás hullámai mind átcsapódtak hazánkon, természetes, hogy a könyv tele van magyar vonatkozással. Goldziher Ignác a nagyhirű orientalista, ugyane kötetben remek kis esszét nyújt az iszlámról. — A kötet ára diszkódésben csak 8 frt. Kapható — részletfizetésre is — Révai Testvérek Irod. Int. Részvénytársaságnál, (Budapest, Üllői-út 18.) s minden hazai könyvkereskedésben.

A kánikula olvasmányai. Nyakunkon a kánikula. Itt az idej hamisítatlan meleg nyár, mikor mindenki siet kipiheenni az esztendő faradalmát. Nagy gond a hely kiválasztása, még nagyobb gond az időtöltés megállapítása. Mentül több kedvesebb szórakoztatóbb olvasmányt visz magával az utra, annál kellemesebb lesz a pihenése, ilyen kellemes utitársat ajánlunk mi olvasóinknak az Ország Világban, e legregibb és legdiszesebb szépirodalmi lapban, mely hetről hétre pontosan megjelenik előfizetőinél s gyönyörű illusztrációval, szórakoztató közleményeivel, sok óra unalmát segít elűzni. Nincs aktuális esemény, a melyről képben és írásban azonnal meg ne emlékeznek, munkatársai a magyar irodalom legjelesebb tagjai, kéthetenként zeneszámot közöl felváltva zongorára és citerára, allandóan regényt közöl, ezenkívül pedig képes regénymelléklete is van. E regénymellékleten jelenleg „Egy rosz fiu naplója” című rendkívül kedves érdekes angol regényt közöl, Az Ország-Világ előfizetési ára negyedévenként 4 korona; a kiadóhivatal, mely Hold-utca 7. sz. alatt van, mutatványszámot kívánatra ingyen küld.

Szerkesztői levelezés

K—ly. Sok tekintetben igaza van, de úgy általánosságban még sem szabad azt hangoztatni. Hogy X. Y. városi képviselőt, ki most a legelső szerepet játsza a városban, és a legokosabb a régi „német cseh” alreáliskolában minden tantárgyból agyonbuktattak, és másnak kergették — az se való a nyilvánosság elé. Olyan példát számtalant lehetne idézni a „berühmte Unterreal” életéből.

x—y. Helyben. Hogy nevezett tanintézettről oly rövid a referáda — annak oka egy be nem váltott ígért. Keziratot lapunk zartaig nem kaptunk.

Nyilttér.

Henneberg-selyem

— csak akkor valódi, ha közvetlen tőlme rendeltetik — fekete, fehér és színes 90 fillértől 29 kor. 30 fillérig méterenként. Mindenkinék postabér és vámmentesen házhoz szállítva,

Minták postafordultával küldenek, **Henneberg G. selyemgyárai** (cs. és k. udvari szállító) Zürichben.

Enormer Nutzen bis zu 2000 Kr. rasch u. leicht erreichbar in Prämien-Abzügen zu je 140 Kr. Zeitfahliche Prospekte gratis (Specialabteilung)

Bankhaus des „Ungar. Börsen-Journal“, Budapest.

Auf Grund unserer genauen Kenntnis des europ. Finanzbetriebes u. unserer reichen 40-jährigen Erfahrung ertheilen wir uneigennütigen Rath bei Effectentransactionen, sowie **Beihilfe** zur **Sanirung** verlustbringender Engagements.

„UNGAR. BÖRSEN-JOURNAL“ XXI. Jahrgang. Einziger unabhäng. Finanz-Rathgeber. Interessenvertretung des Privatcapitals.

Állatok minden fajának kitömésére vállalkozik

KATONA MIHÁLY

az orsz. Múzeum és könyvtár biz. preparatorának nyilvános állatkitömő laboratoriuma

BUDAPEST.

József-körút 13.

Emlősök és madarak természetűen a legújabb módszerrel (modellirozással) készíttetnek: szebben, jobban, olcsóbban mint bármely hasonló intézetben.

A kitömések árai az állatok nagysága szerint:

| Emlősök: | Madarak: |
|-------------------------|-------------------------|
| Egérnagysága 0.80—1 frt | Pintnagysága 0.80—1 frt |
| Menyét > 2 frt | Galam > 2 frt |
| Nyest > 5 frt | Erdei bagoly > 3 frt |
| Róka > 9 frt | Nagy suholy (Uhu) 6 frt |
| Vaddisznófej 15—20 frt | Sas (Nagy) 8 frt |
| Szarvasfej 35—40 frt | Keselyű 12 frt |

Siket fajdkakas dürgő helyzetben ágan faldiszul 10 frt
Nyir „ „ „ erdő részletet utánzó álv. 7 frt
Siket fajt fej és fark faragott tablettán 5 frt
Nyir „ „ „ „ 4 frt

Intézetemben készülnek mindenféle **Vadászati tropheák** kisebb, nagyobb biológiai csoportok függő vadak, emlős fejek művészileg faragott tablettán mint szobadíszek emlősbőrök puálló díszeknek (teppihékek) természetűen utánzott, fejekkel, **őz szarvas angancsok** szerelése táblára és vetett agancsok koponya utánzatokra helyezése. Intézetem kitömési czelokra vásárolt frissen lőtt vadat főképpen ritkább állatokat u. m. sasokat uhut, tüzököt, siket nyir és eszár fajtát stb. Hinz, vadmaeskat, vidrát morgos medvét és medvebosot ugyanezekért élő állapotban a legmagasabb árakat fizeti az intézet.

1617. szám. — 1900. tkv.

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Bálint Soma ügyvéd által képv. Mencer Bernát dettai lakos javára Almazsán Nikolae, Almazsán Petru, Almazsán Meila Gruján István Wesszits Szyetozláv kis gáj, lakosok elleni ügyben 66 kor. tőke ennek 1895 évi november hó 21-től járó 5% kamatja 181 kor. 24 fillér eddigi 12 kor. jelenlegi csatlakozást nyert német-sztamoraí takarékpénztár javára 27 kor. 40 fill. kielégítésére az árverést elrendelte.

A Fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő Kis-Gáj község 17 sz. tjkvben A I (29-36) hr. sz. 12 ö. i. sz. ház helye házhelytől Gruján Jovánt illető jutalékára illetve az 1881 évi LX. t.-cz. 156 I a szerint az egész ingatlaura 152 koronába a kis Gáji 52 sz. tjkvben foglalt ingatlaokból Gruján Jovánt illető részre 802 koronában a kis-gáji 124 sz. tjkvben foglalt ingatlan 2050. koronában és végül a kis-gáji 198 sz. tjkvben foglalt ingatlan 460 koronában, megállapított kikiáltási árban 1900. évi július hó 27-ik napján délelőtt 9 órakor Kis Gáj község előjáróság irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígértet senki sem tenne, az árverésre kitiizött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladandó fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzül tartoznak azingatlan becsárának 10%-át, vagyis 15 kor. 20 fillért, 80 korona 20 fillér, 205 korona 46 korona készpénzben vagy az 1881 évi t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított az 1881 november 1-én 3333 sz. a kelt J. M. R. S §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 LX. t.-czik 170 §-a értelmében a bán tpenznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíróóság telekkönyvi irodában és a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóságnál 1900 évi április hó 12-ik napján.

Trucza kir albiró.

578/1900 végrh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti V. ker. kir. járásbíróóság 1897 évi 111234 számú végzése következtében Garai Benó ügyvéd javára Dr. Markovics György ellen 256 kor. s. jár. erejéig 1897 évi augusztus hó 14-en foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 1086 kor. becsült következő ingóságok u. m.: különféle butor és könyv nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbíróóság 1900 évi V. 80116 számú végzése folytán 256 kor. tokekövetelés, ennek 1897 évi április hó 22 napjától járó 5% kamata, és eddig összesen 95 kor. 34 fill.-ben biroilag már megállapított költségek erejéig Verseczen alperes lakásán leendő eszközösére 1900 évi július hó 2-ik napjának delutáni 3 órája határidőül kitűzetig és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107 és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek szükség esetén becsáron aul is el fognak adatni.

Amennyiben az előverezendő ingóságokat mások is le és fölfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, jelen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1900 évi május hó 25 napján.

Fixmann,

kir. bírósági végrehajtó.

T. Cz.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy a **Reiter Moricz-féle**

Üvegkereskedést

Verseczen átvettem és a következő czim alatt

Baruch J. fiainak Fioküzlete

Versecz, Ferencz József-Tér, Tokics-féle ház fogva tovább vezetni.

Az üzlet el van látva a legújabb

Üveg-, Porcellán-, és Lámpaárú villamos luszterek Majolika és bronz-árukkal

a leggazdagabb választékban, úgy hogy mindenki igényeit kielégítheti.

Azon törekvésem, hogy pontos kiszolgálat gazdag választék és Nagy raktárral Szig. ruan szabott árakkal látom el üzletemet remél nem engedi hogy a nagyérdemű közönség jó indulatával meg fog tisztelni.

Mély tisztelettel

Baruch J. fiai Üveg-, Porcellán és lámpaárú nagyke- reskedés

Temesvár—Üvegudvar

Alapított 1859.



THEIERRY A.

mell- és gyomor-balzsamát

(a melyet az egészségügyi hatóság megvizsgált)

az egész világ kedveli és mindenütt keresik. Csak akkor valódi, ha az oldalt látható **zöld**, a törvényszéknél bejegyzett „apáca“-védjeggyel van ellátva. Föllumulhatatlan szer minden **mell-, tüdő-, máj-, gyomorbetegség ellen stb. külsőleg is kitiően hat és sebet gyógyít.**

Egy próbátveg bérmentesen 1 korona 40 fillér. Széjjelküldés **csak** előzetes fizetés esetén.

Thierry A. centifoliakenöcse

(csodakenöcsnek nevezik)

utólérhetetlen szívó erejű és gyógyítóhatású. Operációkat a legtöbb esetben fölöslegessé teszi. E kenöccsel egy 14 éves, gyógyíthatatlannak tartott esontszut, utabban pedig egy 22 éves rákszerű bajt gyógyítottak meg. Antiszeptikus és gyógyítóhatású mindentéle seb gyuladásánál.

Próbátégely bérmentesen 1 kor. 80 fill. Csak előzetes fizetés esetén küldjük meg.

Óvakodjanak utánzatoktól és kerüljek az értéktelen, ugynevezett házi kenöcsöket s más effeleket.

Cim: **A. Thierry**, gyógyszerár és gyár a Védőangyalhoz, Pregrada Pragerhof felé, a Déli vasut mentén.

Prospektus ingyen és bérmentesen

E szerek sohasem romlanak meg és jó azokat használatra készen a házban tartani. Az összes muvelt államokban bejegyzett védőjegyeimnek utánzatát a törvény üldözi.

57174

Issigeae, Dordogne, Kopenhága, fabriken farma. Milánó, A. Bertoloni, Malmo, Sevrige, Apot. Lejonet, Nantes, Pharmacie C. Fredet, Nápoly, Palermo, Paris, Pharmacie française, 1 & 3, Place de la Republique, Pharmacie Daprey, 11, Rue des frances Bourgeois, Prága, Róma, Corso, Agenzia del Policlínico, Roubaix, Pharmacie F. Gerrath, Sarajewo, Szeged, Temesvár, Trisest, Venecia, Vienne, Zürich.

Csak ezzel a törvénysz. bejegyzett védőjeggyel valódi.